



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**      **BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 181**

**Seduta del**      **Sitzung vom**  
**04/04/2023**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat		X
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin		X
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**PREVENZIONE E REPRESSIONE DELLA CORRUZIONE - APPROVAZIONE DEL PIANO TRIENNALE DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE E PER LA TRASPARENZA (2023-2025)**

**VORBEUGUNG UND BEKÄMPFUNG DER KORRUPTION - GENEHMIGUNG DES DREIJAHRESPLAN ZUR KORRUPTIONS-PRÄVENTION UND TRANSPARENZ (2023-2025)**

Vista la legge del 6 novembre 2012, n. 190, recante "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione" ed in particolare l'art. 1 che prevede che le amministrazioni pubbliche approvino un piano triennale di prevenzione della corruzione;

vista la legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. - *Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*;

visto il P.N.A. 2022 approvato con deliberazione ANAC n. 7 del 17 gennaio 2023;

vista la deliberazione del Consiglio ANAC datata 17 gennaio 2023 che proroga l'approvazione del PTPCT al 31 marzo 2023 ovvero al 30 maggio 2023 per gli enti locali tenuti all'approvazione de PIAO nel quale confluisc e confluirà il PTPCT;

rilevato che con deliberazione di Giunta municipale n. 255 del 5 maggio 2016 il Segretario Generale dott. Antonio Travaglia è stato nominato responsabile per la prevenzione della corruzione del Comune di Bolzano;

rilevato che con deliberazione di Giunta municipale n. 827 del 27 dicembre 2019 il Segretario Generale dott. Antonio Travaglia è stato nominato Responsabile per la trasparenza in aggiunta alla responsabilità per la prevenzione della corruzione del Comune di Bolzano, assumendo così l'incarico di *Responsabile della prevenzione della corruzione e della trasparenza*;

che il Piano triennale di prevenzione è da verificare ed aggiornare annualmente;

che le misure di prevenzione della mappa dei rischi e dei provvedimenti del piano triennale sono state verificate, nell'ambito di vari incontri, con i singoli dirigenti e sono da questi state monitorate;

che i possibili rischi sono stati individuati con i dirigenti delle strutture e che sono state previste azioni preventive che in parte sono già attuate ed in parte devono essere predisposte per raggiungere miglioramenti;

che sono stati verificati e adattati i

Das Gesetz Nr. 190 vom 6. November 2012 „Bestimmungen zur Prävention und Bekämpfung von Korruption und Illegalität in der öffentlichen Verwaltung“ schreibt vor, dass die öffentlichen Verwaltungen einen dreijährigen Plan zur Korruptionsvorbeugung (DPKPT) genehmigen.

Es wurde Einsicht genommen in das RG Nr. 2 vom 3. Mai 2018 i.G.G. - *Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*.

Es wurde Einsicht genommen in den gesamtstaatlichen Plan zur Korruptionsvorbeugung 2022, genehmigt mit Beschluss Nr. 7 vom 17. Jänner 2023.

In Anbetracht des Beschlusses des ANAC-Rates vom 17. Jänner 2023, welcher die Verlängerung der Frist zur Erstellung des PIAO bis zum 31. März 2023 verlängert. Die örtlichen Körperschaften, die zur Erstellung des PIAO verpflichtet sind haben eine Frist bis zum 30. Mai 2023, binnen derer der DPKPT dort einfließen wird und muss.

Mit Beschluss Nr. 255 vom 5. Mai 2016 hat der Gemeindausschuss den Generalsekretär Dr. Antonio Travaglia zum Antikorruptionsbeauftragten der Stadtgemeinde Bozen ernannt.

Mit Beschluss Nr. 827 vom 15. Dezember 2019 hat der Gemeindausschuss den Generalsekretär Dr. Antonio Travaglia zum Transparenzbeauftragten ernannt, zusätzlich zu der Verantwortung für die Korruptionsprävention der Stadtgemeinde Bozen und somit die Aufgabe zum *Antikorruptionsverantwortlichen und Transparenzbeauftragten* der Gemeinde übernahm.

Der Dreijahresplan zur Korruptionsprävention muss jährlich überprüft und aktualisiert werden.

Die Umsetzung der Präventionsmaßnahmen des Risiko- und Maßnahmenkatalogs des Dreijahresplanes wurde im Rahmen von etlichen Besprechungen mit den einzelnen Führungskräften überprüft.

Die möglichen Risiken wurden gemeinsam mit den leitenden Beamten ermittelt und es wurden entsprechende Vorbeugungsmaßnahmen vorgesehen. Einige davon wurden bereits durchgeführt, andere müssen noch durchgeführt werden, um Verbesserungen zu erzielen.

Die Verfahren und deren Risikobewertung

procedimenti e la valutazione dei relativi rischi;

che le azioni individuate sono razionali e pragmatiche e non comportano costi diretti. L'impegno organizzativo è notevole e l'Amministrazione vuole garantire efficienza ed efficacia nell'espletamento del compito;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", ai fini degli adempimenti relativi alla pubblicazione;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

wurden überprüft und angepasst.

Die vorgeschlagenen Maßnahmen sind schlüssig und pragmatisch. Sie bringen keine direkten Kosten mit sich. Es wird großer organisatorischer Einsatz verlangt. Die Verwaltung will Effizienz und Wirksamkeit bei der Ausübung der institutionellen Aufgaben gewährleisten.

Es wird für angebracht erachtet, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ für sofort vollstreckbar zu erklären, um die Veröffentlichung zu erfüllen.

Es wurde Einsicht genommen in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol.“

All dies vorausgeschickt

**all'unanimità di voti  
la Giunta Comunale  
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

1) di approvare l'allegato piano triennale di prevenzione della corruzione e per la trasparenza per il periodo 2023 – 2025 composto da una parte esplicativa e la mappa dei rischi con le azioni preventive che forma parte integrante ed essenziale della presente delibera;

2) di pubblicare il piano triennale di prevenzione della corruzione e per la trasparenza 2023-2025 sul sito del Comune di Bolzano;

3) di dare atto che l'adozione della presente deliberazione non comporta impegno di spesa.

**beschließt  
der Gemeindausschuss  
einstimmig,**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1) den beiliegenden Dreijahresplan zur Korruptionsvorbeugung und Transparenz für den Zeitraum 2023–2025, bestehend aus einem erläuternden Teil und einem Risikokatalog mit den Vorbeugungsmaßnahmen, zu genehmigen. Dieser gilt als wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses.

2) Der beiliegende Dreijahresplan zur Korruptionsvorbeugung und Transparenz 2023–2025 soll auf der Interseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht werden.

3) Es wird festgehalten, dass der vorliegende Beschluss keine Ausgaben bedingt.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

---

**Il Vice Segretario Generale**  
**Der Vizegeneralsekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente**  
**Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---